

## Giuseppe Catozzella "Non dirmi che hai paura"

Materiale 1: il contenuto

Mediazione: Racconta la storia di Samia ad un amico tedesco che non capisce l'italiano!

### Giuseppe Catozzella "Non dirmi che hai paura"

Il libro tratta di<sup>1</sup> Samia, una bambina di otto anni che vive in Somalia, a Mogadiscio. Samia è magra, agile<sup>2</sup>, sportiva e le piace correre con Alì, il suo migliore amico, quasi un fratello. Anche se vivono in un paese segnato<sup>3</sup> dalla guerra, i due ragazzini riescono ad allenarsi tutte le sere.

"Della guerra a me e Alì non è mai importato niente. ...Perché la gente non poteva toglierci<sup>4</sup> l'unica cosa importante: quello che lui era per me e io per lui."

Samia corre senza il burqa, cosa che con il tempo provoca l'ira<sup>5</sup> degli estremisti islamici del suo paese.

Il regime integralista<sup>6</sup> islamico si fa più duro e le toglie<sup>4</sup> prima l'amico Alì, poi il padre. Ad ogni gara<sup>7</sup> si ricorda le parole pronunciate un giorno da suo padre: "Sei una piccola guerriera<sup>8</sup> che corre per la libertà..." Ce la fa a<sup>9</sup> diventare l'atleta più veloce del suo Paese. e partecipa alle Olimpiadi di Pechino.

Intanto<sup>10</sup> la sorella maggiore decide di fuggire in Europa. Dopo il ritorno da Pechino la situazione politica in Somalia diventa ancora più restrittiva, e siccome Samia adesso non può più correre, anche lei affronta<sup>11</sup> la fuga che diventa un lungo viaggio in condizioni terribili.

Prima d'imbarcarsi per<sup>12</sup> Lampedusa sono le parole della nipotina a farle coraggio. "Arriva presto zia Samia.... Non dirmi che hai paura". Durante il viaggio però la giovane atleta annega<sup>13</sup> insieme a tanti altri clandestini<sup>14</sup>.

Vocaboli: <sup>1</sup>trattare di: parlare di, handeln von <sup>2</sup>agile: agil, beweglich <sup>3</sup>segnato da: geprägt, gezeichnet von <sup>4</sup>togliere qc a qn: portare via qc a qn, wegnehmen <sup>5</sup>l'ira: la rabbia, der Zorn, die Wut <sup>6</sup>integralista (aggettivo): fundamentalistisch <sup>7</sup>la gara: der Wettkampf <sup>8</sup>la guerriera: la lottatrice, Kämpferin <sup>9</sup>farcela a: riuscire a, es schaffen <sup>10</sup>intanto: nel frattempo, inzwischen <sup>11</sup>affrontare qc: cominciare qualcosa di difficile, in Angriff nehmen <sup>12</sup>imbarcarsi per: sich einschiffen nach <sup>13</sup>annegare: ertrinken <sup>14</sup>il clandestino: der illegale Einwanderer.

### "Mapping"

	italiano	tedesco
Samia:		
la sua passione:		
il suo paese, la situazione politica, le condizioni di vita		
il suo amico Ali:		
suo padre:		
le Olimpiadi (nel 2008):		
le condizioni di vita dopo il suo ritorno a casa:		
sua sorella		
l'emigrazione di Samia:		

